

第2期外国人市民会議 第5回会議 会議録

日時	2025（令和7）年5月24日（土曜日） 午前10時から
場所	多文化共生・人権プラザ（TONPAL）3階 会議室A/B
出席者	内海委員、孟委員、カーペンター委員、KHADKA委員、Tokunaga委員
欠席者	レイ委員、SANHTOO委員
事務局	笹野課長、東参事兼課長代理、柳本係長
傍聴者	0人

議事

- 1) 前の会議でお話した「外国人市民のための 富田林市生活ガイドブック」の内容について
意見交換

座長（内海）	みなさんと一緒に、会議を進めていきます。協力よろしく お願いします。
事務局（東）	まず机にある紙の、「今日行うこと」に書いてある、「外国人市民のための 富田林市生活ガイドブック」について、事務局からお願いします。
座長（内海）	前の会議で、2020年に作ったガイドブックを担当課が修正し、新しくしたものをみてもらいました。
	また、事務局が載せたい内容もみてもらいました。
	みなさんからも意見をもらい、今回、また作り直しました。
	手元に資料を配っていますが、スクリーンに映しながら説明します。
座長（内海）	気づいたことがあれば、意見ををお願いします。

	(スクリーンと手元資料で説明)
じむきょく ひがし 事務局(東)	大きく変わったところは、二次元コードを入れて、情報を確認してもらいやすいようにしたことです。 資料の中に二次元コードがありますので、説明を聞きながら、確認してください。 ガイドブックは、やさしい日本語、中国語、韓国語、英語、ベトナム語で作成しています。今回はこの5種類の内容を新しくします。 富田林市では現在、ミャンマー、ネパール、インドネシアの人が増えています。 5種類のガイドブック以外に、そのほかのガイドブックが必要か、意見をください。
か ど か い い ん KHADKA委員	ネパールの国籍の人は、英語版があれば問題ないですが、家族滞在の場合もありますので、母国語のガイドブックがあれば役に立つと思います。
ざ ちょう う つ み 座長(内海)	そうですね。
じむきょく ひがし 事務局(東)	ありがとうございます。 今年度は、前回の5種類のガイドブックを新しい内容にします。 ご意見をいただいて、来年度以降、種類を増やすことも、考えていきます。 5種類の新しいガイドブックの発行は、2025年10月頃を予定しています。 それでは、スクリーンを見ながら説明していきます。 まずは表紙です。 2025（令和7）年10月予定としています。
もう い い ん 孟委員	表紙の絵は何でしょうか。
じむきょく ひがし 事務局(東)	富田林市のイメージキャラクターの「とっぴー」です。

もういいん 孟委員 じむきよく ひがし 事務局(東)	せっかくなので、名前なまえを入れたら良いよいと思います。 ありがとうございます。 みなさんに知しっていただきたいので名前なまえを入れます。 まずは「富田林市とんだばやしでの生活せいかつ」についてです。 まとめて説明せつめいします。 いちばん 一番いちばんみなさんにお知しらせしたい「富田林市外国人市民相談窓口とんだばやしがいこくじんしみんそうだんまどぐち」について詳しく書くいています。 つぎ 次に「とんだばやし国際交流協会こくさいこうりゅうきょうかい」についてです。 市しから委託いたくを受けて行うっている、「通訳・翻訳サポートおこな」や「日本語よみかき教室きょうしつ」について案内あんないしています。 つづ 続いて、「緊急きんきゅうのとき」です。 「救急きゅうきゅう」では、連絡先れんらくさきを記載きさいするとともに、救急車きゅうきゅうしゃを呼ぶと きの方法ほうほうを二次元コードにじげんコードで確認かくにんできるようにしました。 また「火事かじ」では対処方法たいしほうほうや電話でんわするとき必要ひつようとなる内容ないようを 記載きさいしています。 「犯罪はんざい」では連絡先れんらくさきと、犯罪発生情報はんざいはっせいじょうほうを警察署けいさつしよから リアルタイムりあるたいむに情報提供じょうほうていきようする、大阪府警おおさかふけいの安メールあんめーるの紹介しょうかいをし ました。 「病気びょうきの時とき」では、急きゅうな病気びょうきやケガけがの時ときに利用りようできるサイトさいとを まとめ、二次元コードにじげんコードで確認かくにんできるようにしました。 「その他ほか」では、日本にほんでの生活せいかつや就労しゅうろうについて出入国在留しゅつにゆうこくざいりゅう 管理庁かんりちようがまとめているガイドブックがいどぶっくとハローワークはろーわーくの案内あんないを 二次元コードにじげんコードで確認かくにんできるようにしました。 「防災ぼうさい」では洪水・土砂災害こうずい どしゃさいハザードマップがい はざーど まっぷを二次元コードにじげんコードで 確認かくにんできるようにしました。 ここまででご意見いけんはありませんか。
--	--

ぎょちょう うつみ 座長(内海) ぜんいん 全員 じむきょく ひがし 事務局(東)	いけん ねが 意見があればお願いします。 いけん (意見なし) ありがとうございます。 それではつづいて、「市役所で行う主な手続きやサービス」についてです。 市役所のどこに行けばよいかわからないときは、がいこくじんしゅみん 相談窓口(そうだんまどぐち)に相談(そうだん)してもらおうよう、外国人市民相談窓口(がいこくじんしゅみんそうだんまどぐち)の二次元コード(にじげんコード)を入れました。 まずは「市役所の所在地(しやくしよしよざいち)と業務時間(ぎょうむじかん)」についてです。市役所は 今、工事(いまこうじ)をしていて、すばるホール(ほーる)で業務(ぎょうむ)をしている課(か)もあります。 ガイドブック(がいどぶっく)に住居(じゅうしょ)を書(か)くと工事(こうじ)のタイミ(たいみ)ングで変更(へんこう)される 場合があります(ばあい)ので、市役所(しやくしよ)のフロアマップ(ふろあまっぷ)を二次元コード(にじげんコード)で 確認(かくにん)できるようにしました。 つぎに「市役所での多言語対応(しやくしよたげんごたいおう)」についてです。 通訳(つうやく)に関する相談(かんそうだん)をする先(さき)としてとんだばやし国際交流(こくさいこうりゅう)協 会(きょうかい)、市のウェブサイト(しいうえぶさいと)の多言語表示(たげんごひょうじ)について案内(あんない)しています。 二次元コード(にじげんコード)で確認(かくにん)できるようにしました。ウェブサイト(うえぶさいと)は、今年(ことねん) 度中(どちゅう)には「やさしい日本語(にほんごひょうじ)」の表示(ひょうじ)ができるようになります。 つぎに「住居に関する届出(じゅうしょかんとうけで)」や「特別永住者(とくべつえいじゅうしゃ)の人(ひと)に関する届出(とどけで)」 についてです。市のウェブサイト(しいうえぶさいと)のページ(ぺーじ)や中長期在留(ちゅうちようきざいりゅう)の人(ひと) の問い合わせ先(とあさき)を二次元コード(にじげんコード)で確認(かくにん)できるようにしました。 つづいて「印鑑登録(いんかんとうろく)と証明(しょうめい)」についてです。こちらでも ウェブサイト(うえぶさいと)のページ(ぺーじ)を二次元コード(にじげんコード)で確認(かくにん)できるようにしまし た。 「マイナンバーカード(まいなんばんばーかーど)」についてです。出入国在留管理庁(しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちょう)で マイナンバーカード(まいなんばんばーかーど)について案内(あんない)がありますので、二次元コード(にじげんコード) で確認(かくにん)できるようにしました。すでにマイナンバーカード(まいなんばんばーかーど)を持(も)っ
--	--

ている人が、更新の手続きをする方法について書いてある多言語のリーフレットを見ることができます。

つづいて「税金」についてです。市民税や固定資産税、軽自動車税について記載があります。二次元コードで市のウェブサイトを確認できるようにしました。

「国民健康保険」についてです。加入の条件などの記載や市のウェブサイト二次元コードで確認できるようにしました。

次に「国民年金」についてです。加入の条件などの記載や日本年金機構のウェブサイトにある外国人に向けた国民年金の案内を二次元コードで確認できるようにしました。

つづいて「介護保険」についてです。加入の条件などの記載や市のウェブサイト二次元コードで確認できるようにしました。

「生活援助」についてです。福祉なんでも相談や生活保護に準ずる措置、こども医療など福祉についての記載をしています。市のウェブサイト二次元コードで確認できるようにしました。

次に「ごみ」についてです。ごみの分け方・出し方について、市のウェブサイト二次元コードで確認できるようにしました。いろいろなごみの出し方について記載をしています。市のウェブサイト二次元コードで確認できるようにしました。

つづいて「結婚や離婚」についてです。
結婚については、法務省で届出に関するQ&Aを出していますので、二次元コードで確認できるようにしました。また、自分の国の大使館や領事館に問い合わせするときのために、外務省が出している一覧を二次元コードで確認できるようにしました。市役所で発行する証明が大使館や領事館で必要になる場合があることも記載しています。

離婚については、出入国在留管理庁のウェブサイトにある

	配偶者に関する届出や外国人在留総合インフォメーションセンターを確認できるよう二次元コードを入れています。市のウェブサイトも二次元コードで確認できるようにしました。 次に「妊娠や出産」についてです。 まず妊娠についてですが、市のウェブサイトにある外国人のための妊娠・出産・子育てサイトを二次元コードで確認できるようにしました。 出生についてですが、出入国在留管理庁のウェブサイトにある外国人在留総合インフォメーションセンターを二次元コードで確認できるようにしました。また、自分の国の大使館や領事館に問い合わせするときのために、外務省が出している一覧を二次元コードで確認できるようにしました。市役所で発行する証明が大使館や領事館で必要になる場合があることも記載しています。 続いて、「保育施設・認定こども園・幼稚園への入園」についてです。入園の案内の記載と市のウェブサイトも二次元コードで確認できるようにしました。 「小・中学校への就学」についてです。就学の案内の記載と市のウェブサイトも二次元コードで確認できるようにしました。 次に「水道」についてです。富田林市水道事業は令和7年4月に大阪広域水道企業団に統合され、名称がかわっています。大阪広域水道企業団の富田林市のお客様向けのウェブサイトがありますので、二次元コードで確認できるようにしました。水道のお客様センターは市役所の地下にもあります。 最後に1年間のイベントを一覧にしました。市のウェブサイトの魅力発見観光ポータルサイト1年間のイベントも二次元コードで確認できるようにしました。 以上となります。読んでいただけたものになっているか、このよ
--	--

	うなものを ^い 入れて ^ほ 欲しいなど、みなさんのご ^{いけん} 意見 ^{ねが} をお願いします。
ざちょう うつみ 座長(内海)	^{いけん} 意見 ^{ねが} をお願いします。
ざちょう うつみ 座長(内海)	^{ぜいきん} 税金、 ^{ねんきん} 年金、 ^{ほけん} 保険についてですが、 ^{はたら} 働いた場合、いくら ^{しゅうにゅう} 収入があれば ^か 掛かるのか、103万円を超えると ^し 市民税 ^{しみんぜい} がかかります、 というような ^{じょうほう} 情報 ^の を載せるとよいのではないのでしょうか。知らない ^{ひと} 人もいます。みなさん、 ^{おし} 教えてもらうのか、 ^{じぶん} 自分で ^{しら} 調べるのか、 どこかに ^{そうだん} 相談 ^の するのか、どうしているのでしょうか。
じむきょく ひがし 事務局(東)	^{しやくしょ} 市役所 ^{そうだん} に相談 ^{じょうほう} されることもあります。 ^{つた} 情報 ^{だいじ} を伝えることは大事 ですね。
ざちょう うつみ 座長(内海)	^{がいこくじん} 外国人は週28時間を超えて ^{はたら} 働くことができません。週28 ^{じかん} 時間 ^{まも} を守って、 ^{あと} 後から ^{ぜいきん} 税金などのことを知ることもあります。
か ど か いいん KHADKA委員	この ^{はなし} 話 ^{ぜいきん} は税金などのところに ^か 書く ^{はなし} 話 ^の ではないかもしれません。 ^{ざいりゅうしかく} 在留資格 ^の のところなどで知らせるのはどうでしょうか。
ざちょう うつみ 座長(内海)	ガイドブックを ^み 見て、 ^わ 分かるように ^{つた} 伝えることは ^{たいせつ} 大切です。
か ど か いいん KHADKA委員	^{ぜいきん} 税金の ^{こていしさんぜい} 固定資産税・ ^{としけいかくぜい} 都市計画税のところでは、いくら ^{みまん} 未満 ^{かぜい} は課税 されません、と ^か 書いてあります。こういった ^か 書き方 ^{かた} をするのもよい のではないのでしょうか。
ざちょう うつみ 座長(内海)	^{こくみんけんこうほけん} 国民健康保険などについても ^か 書いてあると ^わ 分かりやすいと思 います。
かーべんたー カーペンター委員	^{ひょう} 表にするなど ^わ 分かりやすくしてはどうでしょうか。
じむきょく ひがし 事務局(東)	どのような ^{つた} 伝え方 ^{かた} なら、 ^{がいどぶっく} ガイドブックに ^{きさい} 記載 ^の できるか ^{しら} 調べてみ ます。

か ど か い い ん KHADKA委員	う ま れ て か ら な く な る ま で の が い ど ぶ つ く ひ つ よ う 生まれてから亡くなるまでのガイドブックが必要になります ね。
じ む き よ く ひ が し 事務局(東)	あ り が と う ご ざ い ま す 。 な が す ありがとうございます。長く住まれている方や短い滞在でも、 い ろ ろ な こ と が かん が いろいろなことが考えられますので、必要になってきますね。 こ ん ご つ い か けん と う 今後、追加していくなど、検討していきます。 き ち ょ う い けん 貴重な意見をありがとうございました。
じ む き よ く や な ぎ も と 事務局(柳本)	に じ げ ん こ ど かく に ん 二次元コードのことで確認させてください。 け い た い よ こ に ほ ん ご き さ い 携帯で読み込んだとき、日本語の記載しかない画面は、日本語で し か び ょ う き け ね ん しか表記されないのではないかと懸念しています。みなさん読み 込 ん で み て ど う で し ょ う か 。
か ー べ ん た ー い い ん カーペンター委員	に ほ ん ご よ こ じ ど う て き え い ご ひ ょ う き 日本語を読み込むと自動的に英語表記になるように設定して い ま す 。
	に ほ ん ご ひ ょ う き い い ん (日本語表記となる委員もいた。)
じ む き よ く や な ぎ も と 事務局(柳本)	い ま は け い た い み いまは携帯で見えていますので、携帯の機種や設定な ど で 変 わ る と い う こ と で す ね 。
	と ん だ ば や し し う え ぶ さ い と げ ん ご せ っ て い へ ん こ う 富田林市のウェブサイトでは、はじめに言語の設定を変更しな い と 、 他 の ペ ー ジ も に ほ ん ご ひ ょ う き いと、他のページも日本語に表記されてしまうことが気になって い ま し た 。 さん こ う 参考にさせていただきます。
も う い い ん 孟委員	せ っ か く な の で 、 と っ ぴ ー が は な し く ち ょ う あ ん な い い せっかくなので、とっぴーが話をしている口調で案内を入れ る の は い か が で し ょ う か 。
じ む き よ く ひ が し 事務局(東)	あ り が と う ご ざ い ま す 。 い ありがとうございます。入れられるところがないか検討します。
ざ ち ょ う う つ み 座長(内海)	ほ か に し つ も ん ほかに質問はありませんか。
	い けん (意見なし)
ざ ち ょ う う つ み 座長(内海)	そ れ で は だい か い が い こ く じ ん し み ん か い ぎ お それでは第5回外国人市民会議を終わります。

じむきょく ひがし 事務局(東)	ありがとうございました。 さいご じむきょく 最後に、事務局 からです。 つぎ かいぎ 次の会議は、2025年の8月30日(土)10時からを予定して います。またメールや手紙でお知らせします。 ほんじつ みなさん、本日もありがとうございました。
-----------------------------	--